

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



PHILIPS

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio BTM630 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(name)

BTM630/05, -/12
(type or model)

Bluetooth Micro System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(place, date)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(signature, name and function)

Index

English ----- 6

Français ----- 33

Español ----- 60

Deutsch ----- 87

Nederlands ----- 114

Italiano ----- 141

Svenska ----- 168

Dansk ----- 195

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Allgemeine Information

Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen	88
Mitgeliefertes Zubehör	88
Sicherheitshinweise	88
Gehörschutz	89

Vorbereitung

Anschließen auf der Rückseite	90
Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte	91
Anschluss eines Geräts ohne USB-Verbindung	91
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	91
Fernbedienung des Systems	91

Bedienelemente

Bedienelemente am Gerät	92
Bedienelemente auf der Fernbedienung	94

Grundfunktionen

Einschalten der Anlage	96
Zum Umschalten der Anlage auf die Betriebsart Standby	96
Versetzen Sie das System in den ECO Power-Standbymodus	96
Stromsparender automatischer Standbymodus	96
Einstellen von Lautstärke und Klang	96

CD/MP3-CD/WMA-Betrieb

Abspielen einer CD	97
Standardmäßige Wiedergaberegler	97
Abspielen einer MP3/WMA-Disc	98
Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT	99
Programmieren von Titelnummern	99
Löschen eines Programms	99

Radioempfang

Einstellen auf Radiosender	100
Programmieren von Radiosendern	100
Automatisches Programmieren	100
Manuelles Programmieren	100
Einstellen auf Vorwahlsender	101
RDS	101

Externe Signalquellen

Verwenden eines Geräts ohne USB-Anschluss	102
Verwenden eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte	102
Wiedergeben von einem USB-Massenspeichergerät oder einer SD/MMC-Speicherkarte	102
Die Funktion "Ripping"	103

iPod-Dock

Kompatible iPod-Player	105
Auswählen des richtigen Dock-Adapters ...	105
Einrichtung	105
Wiedergabe von einem iPod-Player	105
Aufladen des iPod-Akkus über die Docking-Station	105

Bluetooth-Betrieb

Pairing eines Bluetooth-fähigen Geräts mit dem System	106
Bedienung eines verbundenen Bluetooth-fähigen Geräts über das System	107
Empfangen eines Anrufs über das System	108
Halten eines Anrufs über das System	108
Musikwiedergabe vom verbundenen Gerät über das System	108

Uhr/Timer

Uhrzeiteinstellung	109
TIMER einstellen	109
TIMER aktivieren und deaktivieren	109
Sleep-Timer-einstellung	110

Wartung und Pflege

Technische Daten

Fehlersuche

112~113

Allgemeine Information

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen

Auf überflüssige Verpackungsmaterialien wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, daß die Verpackung leicht in drei Monomaterialien trennbar ist: Pappe (Karton), Polystyrol-Schaumstoff (Transportschutz) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Die Anlage besteht aus recyclingfähigen und wiederverwendbaren Materialien, die von einem darauf spezialisierten Unternehmen zerlegt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.



Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Mitteliefertes Zubehör

- Fernbedienung (mit Batterie)
- FM-Drahtantenne (UKW)
- MW-Rahmenantenne
- 8 Dock-Adapter für das iPod-Dock
- 1 x AUX-IN-Kabel
- Eingangsleistung: 100- 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A; Ausgangsleistung: 15 W 3A; Hersteller: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; Modell-Nr.: GFP451-1530BX-1)

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsangabe neben den Spannungswahlschalter) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie die Anlage auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um Überhitzung im Innern zu vermeiden. Halten Sie mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum an der Rückseite und Oberseite des Geräts und 5 cm (2 Zoll) an beiden Seiten frei.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Schützen Sie die Anlage, die Batterien und CDs vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Setzen Sie die Anlage weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
- Installieren Sie das System in der Nähe einer Wandsteckdose und so, dass der Netzstecker gut erreichbar ist.

- Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann Gehörschäden bewirken.
 - Die Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
 - Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Kondensfeuchtigkeit auf der Optik der Disk-Abtasteinheit im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.
 - Die mechanischen Bauteile des Geräts sind mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
 - **Wenn die Anlage auf Standby-Betrieb geschaltet wird, verbraucht sie dennoch etwas Strom. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

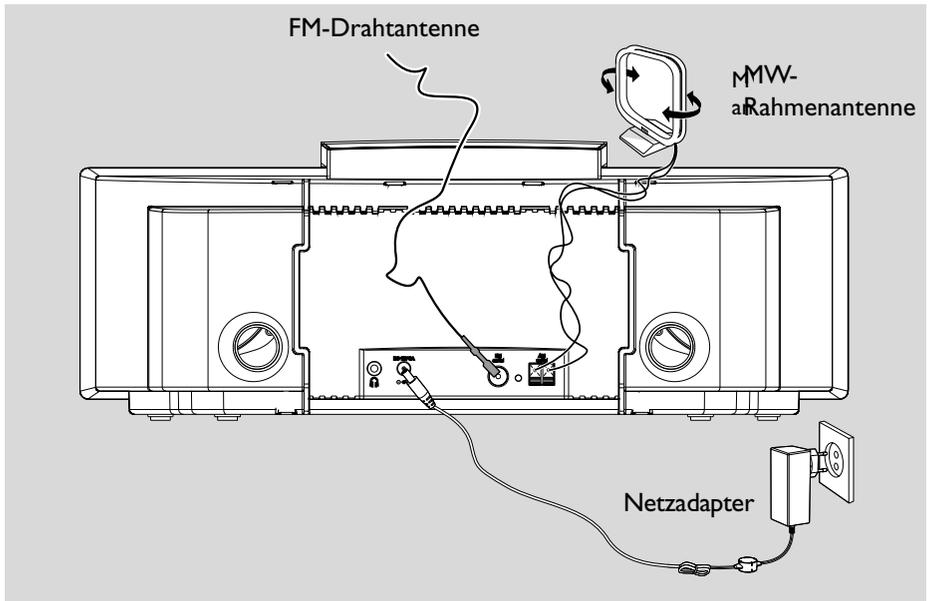
- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, diesen nicht zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei zu hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.

Vorbereitung



Anschlüsse auf der Rückseite

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.

A Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzadapters an eine Steckdose, dass alle anderen Verbindungen hergestellt wurden.

ACHTUNG!

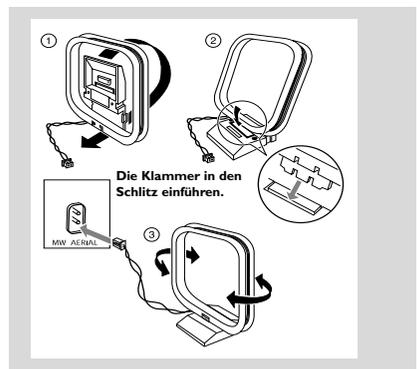
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zur Beschädigung des Geräts führen!
- Für optimalen Betrieb nur das mitgelieferte Netzkabel benutzen.
- Niemals bei eingeschalteter Netzspannung Verbindungen herstellen oder ändern.

Zum Schutz vor Überhitzung wurde ein Sicherheitsschaltkreis eingebaut. Deshalb kann die Anlage unter extremen Bedingungen automatisch auf Standby-Betrieb schalten. Lassen Sie die Anlage in einem solchen Fall abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen (dies trifft nicht auf alle Ausführungen zu).

B Antennenanschluss

Die mitgelieferte MW-Rahmenantenne und die FM-Antenne an die entsprechenden Buchsen anschließen. Die Antennen auf optimalen Empfang ausrichten.

MW-Antenne



- Die Antenne so weit wie möglich von Fernsehgeräten, Videorecordern oder anderen Störquellen entfernt anbringen.

FM-Antenne



- Für besseren FM-Stereo-Empfang eine FM-Außenantenne an die Buchse FM AERIAL (FM ANTENNA) anschließen.

Ⓒ Zusätzliche anschlüsse

Zusätzliche Geräte und Verbindungskabel sind nicht mitgeliefert. Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.

Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte

Durch Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte am HiFi-System können Sie die auf dem Gerät bzw. der Karte gespeicherte Musik über die leistungsstarken Lautsprecher des HiFi-Systems wiedergeben.

- WesternStecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in die Buchse  am Gerät.

ODER

für Geräte mit USB-Kabel:

- 1 Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in die Buchse  am Gerät.
- 2 Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit dem USB-Ausgang am USB-Gerät.

ODER

für Geräte mit USB-Kabel:

- Stecken Sie die Speicherkarte (mit den Metallkontakten nach links) vollständig in den Steckplatz **SD • MMC** an der Oberseite des Systems ein.

Anschluss einen Geräts ohne USB-Verbindung

- Verbinden Sie die Buchse AUX (3,5 mm, am oberen Bedienfeld) mit dem mitgelieferten AUX-IN-Kabel mit dem Audioausgang oder der

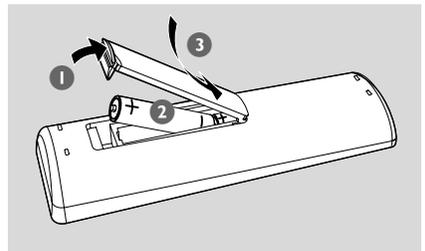
Kopfhörerbuchse eines externen Geräts (wie z. B. TV, Laser Disc-Player, DVD-Player oder CD-Recorder).

Hinweis:

- Um Geräte mit zwei Zubehör-Ausgangsbuchsen (AUX OUT – rechts/links) anzuschließen, können Sie ein Cinch-Adapterkabel verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach.
- 2 Legen Sie nun die Batterien vom Typ AAA in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Polarität, die durch die Symbole „+“ und „-“ im Innern des Batteriefachs angegeben ist.
- 3 Schließen Sie daraufhin die Abdeckung wieder.



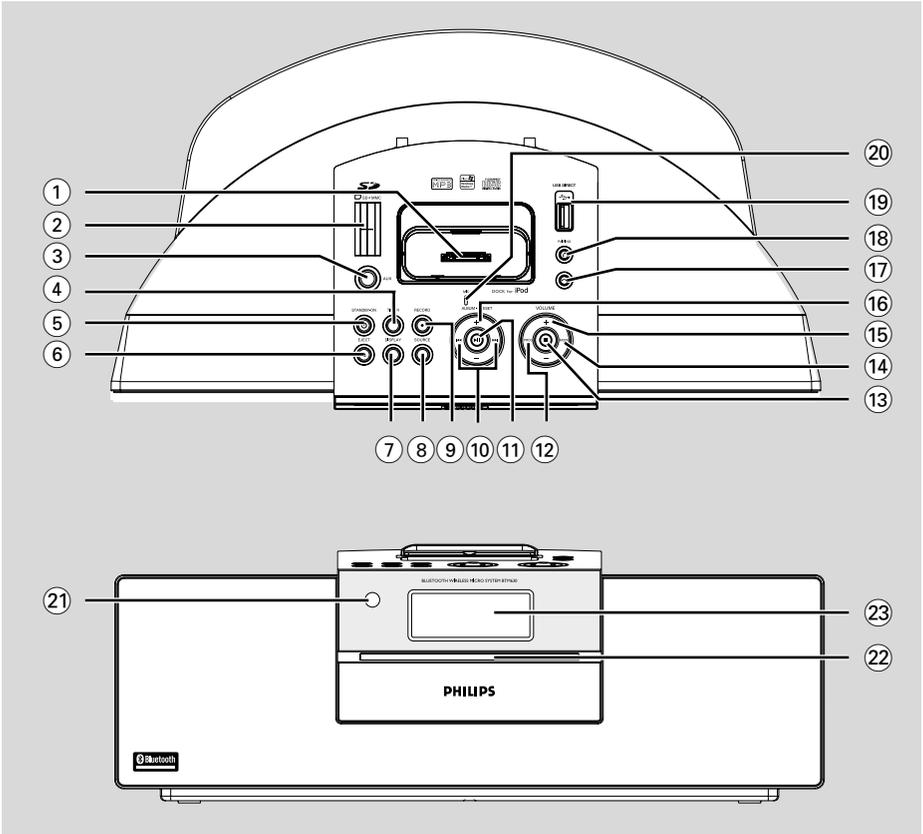
Fernbedienung des Systems

- 1 Richten Sie die Fernbedienung immer direkt auf den entsprechenden Infrarotsensor (IR) vorne am Gerät.
- 2 Während der Bedienung des Systems dürfen sich zwischen der Fernbedienung und dem System keine Hindernisse befinden.

ACHTUNG!

- Nehmen Sie Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn die Batterien erschöpft sind, oder auch wenn Sie die Fernbedienung für eine längere Zeit nicht benutzen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs.
- Batterien enthalten chemische Substanzen, weshalb sie ordnungsgemäß zu entsorgen sind.

Bedienelemente



Bedienelemente am Gerät

① iPod dock

- Hier wird der iPod-Player für die Wiedergabe von Inhalten bzw. zum Aufladen über dieses System eingesteckt.

② SD • MMC

- ist der Steckplatz zum Einstecken einer SD/ MMC-Speicherkarte.

③ AUX

- Buchse für den Anschluss von Zusatzgeräten.

④ TIMER

- Einstellen der Timer-Funktion.

⑤ STANDBY-ON

- Einschalten des Systems oder Versetzen in Eco Power- bzw. normalen Standbymodus.

⑥ EJECT

- lädt eine Disc oder wirft eine Disc aus dem Disc-Einzug aus.

⑦ DISPLAY

- Auswählen unterschiedlicher Anzeigemodi für Disc-Informationen während der Wiedergabe.

⑧ SOURCE

- wählt die Klangquelle für DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- kopiert Musik auf ein externes, tragbares USB-Speichergerät oder eine SD/MMC-Karte.



- ⑩ für CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.
..... salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.



- ⑪ zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe.

⑫ PROG

- (für CD/MP3/USB/CARD) programmiert Titel.
- (für TUNER) programmiert Tunersender manuell.
- legt die Uhrzeit-Funktion fest.



- ⑬ hält CD-Abspielen an oder löscht ein CD-Programm.

⑭ MODE

- wählt verschiedene Wiederholungsmodi oder den Zufallswiedergabemodus für eine Disk.

⑮ VOLUME + / -

- stellt den Lautstärkepegel ein.

⑯ ALBUM•PRESET + / -

- (für MP3-CD/WMA/USB/CARD) salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
- ajusta las horas o minutos.
- wählt einen vorgewählten Tunersender.



- ⑰ weist einen eingehenden Anruf ab.
– beendet das Pairing und trennt alle gepaarten Geräte.

⑱ PAIRING

- Pairing mit einem Bluetooth-fähigen Gerät.
bei Pairing mit einem Bluetooth-fähiges Mobiltelefon
- beantwortet einen eingehenden Anruf.
- (gedrückt halten) wählt die letzte Nummer im Speicher des Mobiltelefons.
- (während eines Anrufs gedrückt halten) überträgt Klänge aus den Lautsprechern des Systems zum Mobiltelefon oder umgekehrt.

⑲ USB DIRECT

- Buchse für eines USB-Massenspeichergerät.

⑳ MIC

- ist das integrierte Mikrofon (nur verfügbar, wenn ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon mit dem System gepaart ist).

㉑ IR SENSOR

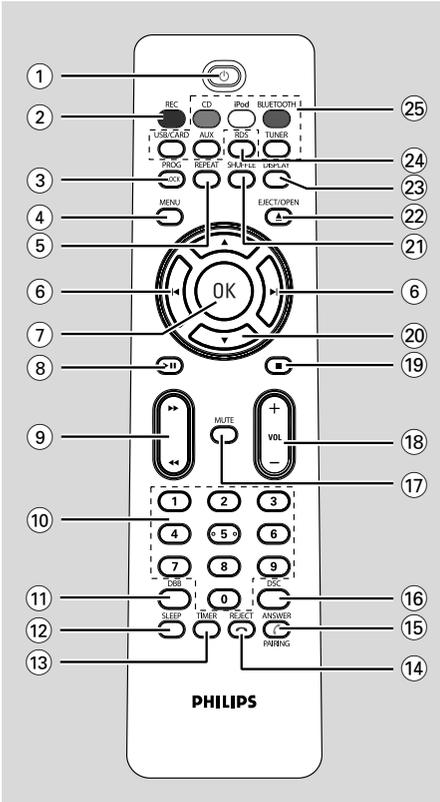
- Die Fernbedienung auf diesen Sensor richten.

㉒ Disc-Einzug

㉓ Display screen

- zeigt den Gerätestatus.

Bedienelemente



Bedienelemente auf der Fernbedienung

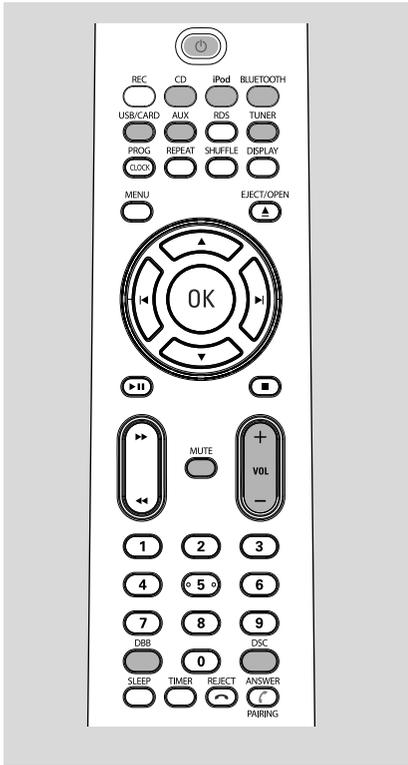
- ① **⏻**
 - Einschalten des Systems oder Versetzen in Eco Power- bzw. normalen Standbymodus.
- ② **REC**
 - kopiert Musik auf ein externes, tragbares USB-Speichergerät oder eine SD/MMC-Karte.
- ③ **PROG/CLOCK**
 - (für CD/MP3/USB/CARD) programmiert Titel.
 - (für TUNER) programmiert Tunersender manuell.
 - legt die Uhrzeit-Funktion fest.
- ④ **MENU**
 - Entspricht der Taste MENU auf dem iPod.

- ⑤ **REPEAT**
 - für CD/MP3/USB/CARD
 - Auswählen einer Wiedergabe im Repeat-Modus.
- ⑥ **◀ / ▶**
 - für CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
- ⑦ **OK**
 - Dient zur Bestätigung einer Auswahl (nur Bedienung des iPod-Menüs).
- ⑧ **▶ ||**
 - zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe.
- ⑨ **◀◀ / ▶▶**
 - für CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.
 - salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
- ⑩ **Numerical Keypad (0~9)**
 - (für CD/MP3/USB/CARD) Direkte Auswahl eines Titels.
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - optimiert die Tiefen (Baß).
- ⑫ **SLEEP**
 - Auswählen der Einschlafzeit.
- ⑬ **TIMER**
 - Einstellen der Timer-Funktion.
- ⑭ **REJECT**
 - weist einen eingehenden Anruf ab.
 - beendet das Pairing und trennt alle gepaarten Geräte.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
 - Pairing mit einem Bluetooth-fähigen Gerät.
 - bei Pairing mit einem Bluetooth-fähiges Mobiltelefon**
 - beantwortet einen eingehenden Anruf.
 - (gedrückt halten) wählt die letzte Nummer im Speicher des Mobiltelefons.
 - (während eines Anrufs gedrückt halten) überträgt Klänge aus den Lautsprechern des Systems zum Mobiltelefon oder umgekehrt.

- ⑩⑥ **DSC (Digital Sound Control)**
 - wählt Klangeigenschaften: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.
- ⑩⑦ **MUTE**
 - unterbricht Sound-Wiedergabe und setzt sie fort.
 - hält einen Anruf während ein Anruf getätigt oder das Rippen ausgeführt wird. (Wenn ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon gepaart wurde)
- ⑩⑧ **VOL + / –**
 - stellt den Lautstärkepegel ein.
- ⑩⑨ **■**
 - hält CD-Abspielen an oder löscht ein CD-Programm.
- ⑩⑩ **▲ / ▼**
 - (für MP3-CD/USB/CARD) salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
- ⑩⑪ **SHUFFLE**
 - gibt Titel von Discs, USB-Geräten oder Speicherkarten in zufälliger Reihenfolge wieder.
- ⑩⑫ **EJECT/OPEN ▲**
 - lädt eine Disc oder wirft eine Disc aus dem Disc-Einzug aus.
- ⑩⑬ **DISPLAY**
 - Auswählen unterschiedlicher Anzeigemodi für Disc-Informationen während der Wiedergabe.
- ⑩⑭ **RDS**
 - Radio: Anzeige von RDS-Informationen.
- ⑩⑮ **SOURCE**
 - wählt die Klangquelle für DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Hinweise zur Fernbedienung:

- **Wählen Sie zuerst die Tonsignalquelle, die Sie fernsteuern möchten, indem Sie eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung drücken (z.B. CD, TUNER usw.).**
- **Wählen Sie anschließend die gewünschte Funktion (▶ II, ◀◀, ▶▶ usw.).**



Einschalten der Anlage

- Taste **STANDBY-ON** (oder $\text{\textcircled{P}}$ auf der Fernbedienung).
→ Das Gerät schaltet auf die zuletzt gewählte Klangquelle um.
- Drücken Sie die Taste **SOURCE** auf der Oberseite des Systems oder die Tasten **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** oder **TUNER** auf der Fernbedienung.
→ Das Gerät schaltet auf die gewählte Klangquelle um.

Zum Umschalten der Anlage auf die Betriebsart Standby

- Drücken Sie **STANDBY-ON** (oder $\text{\textcircled{P}}$ auf der Fernbedienung).
→ Die Hintergrundbeleuchtung der Uhrenanzeige ist im Standbymodus abgedunkelt.
→ Der Lautstärkepegel, die interaktiven Sound-Einstellungen (normale Standby-Modus / ECO

Power Standby modus), die zuletzt gewählte Quelle und Tunervorwahlen werden im Gerät abgespeichert.

Versetzen Sie das System in den ECO Power-Standbymodus

- Halten Sie die Taste **STANDBY-ON** ($\text{\textcircled{P}}$) auf der Fernbedienung) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
→ Die Hintergrundbeleuchtung wird deaktiviert.

Stromsparender automatischer Standbymodus

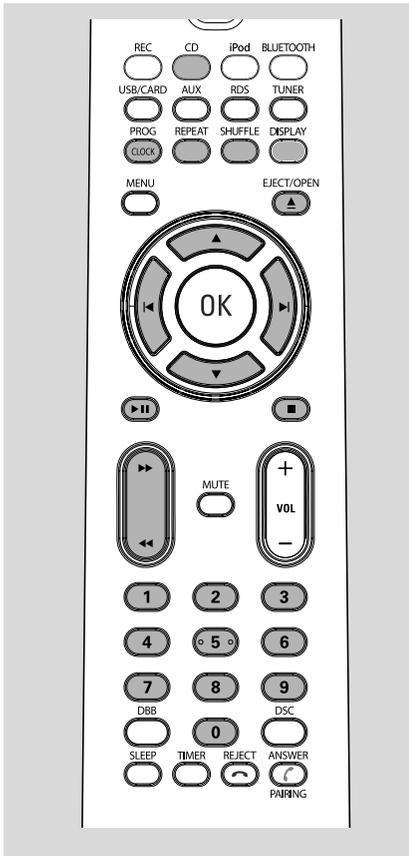
Die Energiesparfunktion schaltet das System automatisch in den Eco Power- / Standby-Modus, wenn Sie innerhalb von 15 Minuten nach der letzten Wiedergabe keine Taste betätigt haben.

Einstellen von Lautstärke und Klang

- 1 Drücken Sie **VOLUME +/-** (oder **VOL +/-** auf der Fernbedienung) zum Anheben oder Verringern der Lautstärke.
→ In der Anzeige erscheinen der Lautstärkepegel VOL und eine Zahl von MIN 01, 02, ...31 MAX.
- 2 Den Regler für Interactive Sound, **DSC** am Gerät oder auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Soundeffekt zu wählen: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
- 3 **DBB** drücken, um Bassoptimierung ein- oder auszuschalten.
→ Bei aktiviertem DBB wird **DBB ON** gezeigt.
→ Falls DBB nicht aktiviert ist, wird **DBB OFF** angezeigt.
- 4 **MUTE** auf der Fernbedienung drücken, um Sound-Wiedergabe sofort zu unterbrechen.
→ Die Wiedergabe wird ohne Ton fortgesetzt, wobei der Text **--MUTE--** im Display blinkt.
- Zur Reaktivierung der Sound-Wiedergabe können Sie:
 - **MUTE** erneut drücken;
 - die Lautstärkereger ändern;
 - die Quelle ändern.

Wiedergabe über Kopfhörer

- Den Stecker des Kopfhörers an die Buchse $\text{\textcircled{H}}$ an der Vorderseite des Geräts anschließen.
→ Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.



Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler spielt Audio Discs einschließlich CD-R und CD-R(W) ab.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD oder Computer-CDs sind jedoch nicht möglich.
- 1 Drücken Sie an der Oberseite des Systems die Taste **SOURCE**, um als Quelle "CD" auszuwählen, oder drücken Sie die Taste **CD** auf der Fernbedienung.
- 2 Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.
→ Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt.
→ Stellen Sie sicher, dass sich keine weitere Disc im Disc-Fach befindet.
- 3 ►|| drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

- 4 Drücken Sie einfach jederzeit ■ um die Wiedergabe zu stoppen.

Standardmäßige Wiedergaberegler

Abspielen einer CD

- ►|| drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Aktuelle Titelnummer und vergangene Abspielzeit des Titels werden während des CD-Abspielens angezeigt.

Wahl eines anderen Titels

- ◀◀▶▶ (◀ / ▶ auf der Fernbedienung) einmal oder wiederholt drücken, bis der gewünschte Musiktitel im Display erscheint.
- Sie können auch mithilfe der **Zifferntasten (0~9)** auf der Fernbedienung einen Titel direkt auswählen.
- Wenn Sie eine Titelnummer kurz nach Einlegen einer CD oder in der PAUSE-Position gewählt haben, müssen Sie ►|| drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Textanzeige während der Wiedergabe

Im CD-Modus

- Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um die folgenden Informationen zu sehen.
→ Titelnummer und verstrichene Abspielzeit des aktuellen Titels.
→ Tracknummer und verbleibende Wiedergabezeit des momentan spielenden Tracks.
→ Tracknummer und insgesamt verbleibende Wiedergabezeit.
→ Uhrzeit

Im MP3/WMA/USB/CARD-Modus

- Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um die folgenden Informationen zu sehen.
→ Titelnummer und verstrichene Abspielzeit des aktuellen Titels.
→ Titelname
→ Albumname
→ ID3 (soweit verfügbar)

CD/MP3-CD/WMA-Betrieb

Suche nach einer Passage innerhalb eines Titels

- 1 **|◀◀▶▶|** (◀◀/▶▶ auf der Fernbedienung) drücken und gedrückt halten.
- 2 **|◀◀▶▶|** (◀◀/▶▶ auf der Fernbedienung) loslassen, sobald Sie die gewünschte Passage erkennen.
→ Normales Abspielen wird fortgesetzt.

Um die Wiedergabe zu stoppen

- Drücken Sie **■**.

Um die Wiedergabe zu unterbrechen

- Drücken Sie **▶ ||** during playback.
→ Die Anzeige wird zum Festbild, und die vergangene Abspielzeit blinkt, wenn das Abspielen unterbrochen wird.
→ **▶ ||** erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.

Hinweis: CD-Abspielen hört auch dann auf, wenn:

- Sie die Disc auswerfen
- Die CD-Lade geöffnet wird.
- Sie eine andere Quelle wählen: TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB oder CARD (SD/MMC).
- Sie für Standby drücken.
- die automatische Ausschaltzeit wird erreicht.

Abspielen einer MP3/WMA-Disc

- 1 Legen Sie eine MP3/WMA-Disc ein.
→ Die Disc-Lesezeit kann, aufgrund der vielen auf einer Disc befindlichen Lieder, 10 Sekunden überschreiten.
- 2 Drücken Sie **ALBUM • PRESET +/-** (oder **▲ / ▼** auf der Fernbedienung) um ein gewünschtes Album zu wählen.
- 3 Drücken Sie **|◀◀▶▶|** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung), um den gewünschten Titel auszuwählen.
→ Die Albumnummer ändert sich entsprechend, wenn Sie den ersten Track eines Albums durch Drücken von **◀◀◀** (◀◀ auf der Fernbedienung) oder den letzten Track eines Albums durch Drücken von **▶▶▶** (▶ auf der Fernbedienung) wählen.
- 4 Drücken Sie **▶ ||**, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Unterstützte MP3 Disc-Formate:

- ISO9660, Joliet,
- Größtmögliche Anzahl Titel: 999 (je nach Dateinamenlänge)
- Größtmögliche Anzahl Alben: 99
- Unterstützte Abtastfrequenzen: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten: 32~256 (kbps), variable Bitraten

Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT

Sie können die diversen Abspielmodi vor dem oder beim Abspielen wählen. Die Abspielmodi können auch mit PROGRAM kombiniert werden.

- 1 Um den gewünschten Wiedergabemodus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** (**SHUFFLE** oder **REPEAT** auf der Fernbedienung) vor oder während der Wiedergabe, bis auf dem Display die gewünschte Funktion angezeigt wird.
 - Auf dem Display wird bei Aktivierung der Shuffle-Wiedergabe  angezeigt, bei Deaktivierung wird dies nicht angezeigt.
 - Wenn das Symbol  angezeigt wird, signalisiert dies die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels.
 - Wenn der Text **CD ALL** angezeigt wird, während TRK auf dem Display blinkt, signalisiert dies die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels.
 - Wenn bei einer MP3-CD sowohl  als auch  auf dem Display blinken, wird signalisiert, dass das aktuelle Album wiederholt gespielt wird.
- 2 ► **II** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen, wenn in der STOP-Position befindlich.
 - Das Abspielen beginnt sofort, wenn Sie SHUFFLE gewählt haben.
- 3 Zur Rückkehr zum normalen Abspielen die jeweilige **MODE** oben am System oder (**SHUFFLE** oder **REPEAT** auf der Fernbedienung) Taste drücken, bis die diversen  oder  Modi nicht mehr angezeigt werden.
- Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **■** drücken.

Hinweis:

– Die Funktionen Repeat und Shuffle können nicht gleichzeitig aktiviert werden.

Programmieren von Titelnummern

In der STOP-Position programmieren, um Ihre CD-Titel in der gewünschten Reihenfolge zu wählen und zu speichern. Wenn Sie wollen, können Sie einen Titel mehr als einmal speichern. Bis zu 40 Titel können abgespeichert werden.

- 1 **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung) drücken, um zum Programmiermodus überzugehen.
 - Eine Titelnummer blinkt.
- 2 Drücken Sie   (oder  /  auf der Fernbedienung) um den gewünschten Titel auszuwählen.
- MP3 CD, **ALBUM • PRESET +/-** (or  /  auf der Fernbedienung) benutzen, um Ihre gewünschte Titelnummer zu wählen.
- 3 **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung) drücken, um die zu speichernde Titelnummer zu bestätigen.
 - *PR x* wird angezeigt, wobei die Zahl *x* für die Nummer des nächsten speicherbaren Programms steht.
- 4 Schritt 2-3 wiederholen, um alle gewünschten Titel zu wählen und zu speichern.
 - **Wenn Sie versuchen, mehr als 40 Titel zu programmieren, erscheint PROGRAM FULL im Display.**
- 5 Drücken Sie **■**, um die Programmierung zu beenden.
 - Auf dem Display wird *PROG* angezeigt.
- 6 Drücken Sie direkt auf ► **II**, um die Wiedergabe Ihres Discprogramms zu starten.

Löschen eines Programms

Sie können das Programm durch folgendes löschen:

- einmaliges Drücken von **■** in der STOP-Betriebsart;
- zweimaliges Drücken von **■** beim Abspielen;
 - *PROG* verschwindet.
- Auswerfen der aktuellen Disc;

Einstellen auf Vorwahlsender

- **ALBUM•PRESET +/-** (oder ▲ / ▼ auf der Fernbedienung) drücken, bis der gewünschte Vorwahlsender angezeigt wird.

RDS

Radio Data System ist ein Service, der es FM-Sendern erlaubt, zusätzliche Informationen zu zeigen. Wenn Sie einen RDS-Sender empfangen, werden,  **RDS** und der Sendername angezeigt. Wenn automatische Programmierung benutzt wird, werden RDS-Sender zuerst programmiert.

Durchgehen der verschiedenen RDS-Informationen

- **RDS** kurz und wiederholt drücken, um die folgenden Informationen durchzugehen (falls verfügbar).
 - Sendername
 - Radiotextmeldungen
 - Programmtyp
 - Frequenz

Externe Signalquellen

Verwenden eines Geräts ohne USB-Anschluss

- 1 Verbinden Sie die Buchse AUX (3,5 mm, am oberen Bedienfeld) mit dem mitgelieferten AUX-IN-Kabel mit dem Audioausgang oder der Kopfhörerbuchse eines externen Geräts (wie z. B. TV, Laser Disc-Player, DVD-Player oder CD-Recorder).
- 2 Taste **SOURCE** (oder **AUX** auf der Fernbedienung) drücken, um die externe Quelle zu wählen.

Hinweis:

- *Sämtliche Klangregelungs=funktionen (z.B. DSC, DBB, usw.) stehen zur Verfügung.*
- *Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.*

Verwenden eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte

Durch Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte an HiFi-System können Sie die auf dem Gerät bzw. der Karte gespeicherte Musik über die leistungsstarken Lautsprecher des HiFi-Systems wiedergeben.

Wiedergeben von einem USB-Massenspeichergerät oder einer SD/MMC-Speicherkarte

Kompatible USB-Massenspeichergeräte/ Speicherkarten

Mit dem Hi-Fi-System können Sie folgende Geräte verwenden:

- USB-Flashspeicher (USB 2.0 oder USB 1.1)
- USB-Flashplayer (USB 2.0 oder USB 1.1)
- SD/MMC-Speicherkarten

Anmerkungen:

- *Bei einigen USB-Flashplayern (oder -Speichergeräten) werden die gespeicherten Inhalte mithilfe einer Technologie zum Urheberrechtsschutz aufgenommen. Solche geschützten Inhalte können auf keinem anderen Gerät (wie etwa diesem Hi-Fi-System) wiedergegeben werden.*
- *Kompatibilität der USB-Verbindung dieses Geräts:*
 - a) *Dieses Produkt unterstützt die meisten USB-Massenspeichergeräte, die den Standards für*

USB-Massenspeichergeräte entsprechen.

i) *Bei den meisten Massenspeichergeräten handelt es sich um Flash-Laufwerke, Memory Sticks usw.*

ii) *Wird das Fenster "Wechseldatenträger" angezeigt, nachdem Sie ein Massenspeichergerät an Ihren Computer angeschlossen haben, entspricht das Gerät wahrscheinlich den Standards für Massenspeichergeräte und ist somit mit Ihrem Mikrosystem kompatibel.*

b) *Wenn Ihr Massenspeichergerät eine Batterie/ einen Akku bzw. eine Stromquelle benötigt: Vergewissern Sie sich, dass Sie eine neue Batterie/ einen neuen Akku eingelegt bzw. das USB-Gerät zuvor geladen haben, und schließen Sie es dann erneut an das Produkt an.*

– *Unterstützte Musikdateien:*

a) *Dieses Gerät unterstützt nur ungeschützte Musik mit den folgenden Dateierweiterungen:*

.mp3

.wma

b) *Musikdateien, die Sie online gekauft haben, werden nicht unterstützt, da diese mit Digital Rights Management (DRM) urheberrechtlich geschützt sind.*

c) *Die folgenden Dateierweiterungen werden nicht unterstützt:*

.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac und andere.

– *Zwischen dem USB-Anschluss Ihres Computers und dem Produkt kann auch dann keine direkte Verbindung hergestellt werden, wenn sich MP3- und/oder WMA-Dateien auf Ihrem Computer befinden.*

Unterstützte Formate:

- USB- oder Speicherdateiformat FAT12, FAT16, FAT32 (Sektorengroße: 512 Bytes)
- MP3-Bitrate (Datenrate): 32-320 Kbps und variable Bitrate
- WMA Version 9 oder früher
- Nesting von Verzeichnissen bis auf maximal 8 Ebenen
- Anzahl von Alben/Ordnern: maximal 99
- Anzahl von Stücken/Titeln: maximal 400
- ID3-Tag v2.0 oder höher
- Dateiname in Unicode UTF8 (Maximallänge: 128 Bytes)

Das System kann folgende Formate nicht wiedergeben bzw. unterstützen:

- *Leere Alben: Ein leeres Album ist ein Album, das keine MP3-/WMA-Dateien enthält; es wird nicht im Display angezeigt.*

- Nicht unterstützte Dateiformate werden übersprungen. Das bedeutet z. B.: Word-Dokumente mit der Erweiterung .doc oder MP3-Dateien mit der Erweiterung .dlf werden ignoriert und nicht wiedergegeben.
- Audiodateien in den Formaten AAC, WAV, PCM
- DRM-geschützte WMA-Dateien
- WMA-Dateien im Lossless oder VBR-Format

Übertragen von Musikdateien vom PC auf ein USB-Massenspeichergerät oder eine SD/MMC-Speicherkarte

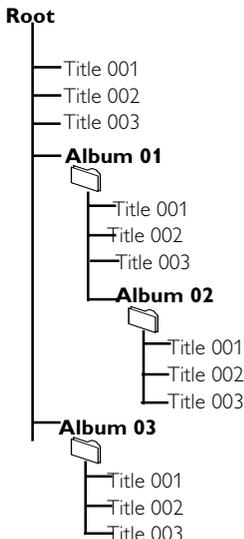
Sie können Ihre Lieblingsmusik ganz einfach per Drag & Drop der Musikdateien vom PC auf ein USB-Massenspeichergerät übertragen.

Beim Flashplayer können Sie außerdem die zugehörige Musikverwaltungs-Software für die Übertragung von Musikdateien verwenden.

Möglicherweise können diese WMA-Dateien allerdings aus Kompatibilitätsgründen nicht wiedergegeben werden.

Verwalten der MP3/WMA-Dateien auf dem USB-Massenspeichergerät oder der SD/MMC-Speicherkarte

Das Hi-Fi-System durchsucht die MP3/WMA-Dateien in der Reihenfolge Ordner/ Unterordner/Titel. Beispiel:



Speichern Sie Ihre MP3/WMA-Dateien je nach Erfordernissen in unterschiedlichen Ordnern oder Unterordnern.

Anmerkungen:

- "01" wird als Album angezeigt, wenn Sie die MP3-/WMA-Dateien nicht in Alben auf Ihrer CD geordnet haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen von MP3-Dateien mit .mp3 enden.
- Verwenden Sie den Windows Media Player 10 (oder höher) zum Brennen/Umwandeln von DRM-geschützten WMA-Dateien! Weitere Informationen zum Windows Media Player und WM DRM (Windows Media Digital Rights Management) finden Sie im Internet unter www.microsoft.com.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass das USB-Gerät bzw. die SD/MMC-Speicherkarte richtig angeschlossen wurde. (siehe Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts oder einer SD/MMC-Speicherkarte).
- 2 Drücken Sie einmal oder mehrmals auf **SOURCE** auszuwählen (oder **USB/CARD** auf der Fernbedienung) bzw. betätigen Sie auf der Fernbedienung USB/CARD.
 - **NO FILE** (Keine Datei) wird angezeigt, wenn auf dem USB-Gerät bzw. der SD/MMC-Speicherkarte keine Audiodatei gefunden wurde.
- 3 Spielen Sie die Audiodateien des USB-Geräts ab wie Alben bzw. Stücke auf einer CD. (Siehe CD/MP3-CD/WMA Wiedergabe).

Anmerkungen:

- Aus Kompatibilitätsgründen können die Angaben zu Alben/Stücken sich von den entsprechenden Angaben der Musikverwaltungs-Software des Flashplayers unterscheiden.
- Nicht-englische Dateinamen oder ID3-Tags werden als — angezeigt.

Die Funktion "Ripping"

Diese Funktion ermöglicht das Aufnehmen von Musik auf einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät oder einer SD/MMC-Speicherkarte von einer beliebigen anderen Quelle (z. B. DISC, AUX oder BT), ohne die Musikwiedergabe zu unterbrechen.

- 1 Schließen Sie ein USB-Massenspeichergerät mit ausreichender Speicherkapazität an der Buchse **USB DIRECT**  am Gerät an.
- Oder stecken Sie eine SD/MMC-Speicherkarte mit ausreichender Speicherkapazität (mit den Metallkontakten nach links) in dem Steckplatz **SD • MMC** an der Oberseite des Systems ein.

Externe Signalquellen

- 2 Wählen Sie die Quelle aus, von der Sie eine Aufzeichnung erstellen möchten. Sie können für jede Aufnahme eine der folgenden Quellen auswählen:
 - DISC** - Legen Sie die Disc(s) ein. Wählen Sie anschließend einen Titel aus, ab dem die Aufzeichnung beginnen soll. (Siehe CD/MP3-CD/WMA Wiedergabe.)
 - BT (BLUETOOTH)** - Schließen Sie am System ein Bluetooth-fähiges Gerät an, das das A2DP-Profil unterstützt. Wählen Sie einen Titel aus, ab dem das Rippen beginnen soll. (Siehe "Bluetooth-Betrieb").
 - AUX** - 3,5 mm Audio-Eingangsbuchse
- 3 Wenn die für Aufnahmen ausgewählte Quelle BT (BLUETOOTH) oder AUX lautet, können Sie mit der Taste **REC •** das Rippen direkt starten.
 - "NO MEDIA" (Kein Medium) wird kurz angezeigt, wenn am System kein USB-Massenspeichergerät oder keine SD/MMC-Speicherkarte angeschlossen ist.
 - "ERROR" (Fehler) wird angezeigt, wenn auf dem USB-Massenspeichergerät oder der SD/MMC-Speicherkarte keine Speicherkapazität mehr verfügbar ist.
 - "REC" beginnt auf dem Display zu blinken.
- Wenn die für Aufnahmen ausgewählte Quelle DISC lautet und eine MP3/WMA-Disc eingelegt wurde,
 - drücken Sie einmal die Taste **REC •**, um den aktuellen Titel aufzunehmen.
 - "REC_ONE" wird kurz angezeigt.
 - drücken Sie zweimal die Taste **REC •**, um alle verfügbaren Titel aufzunehmen.
 - "REC_ALL" wird kurz angezeigt.
- Wenn die für Aufnahmen ausgewählte Quelle DISC lautet und eine CD eingelegt wurde,
 - drücken Sie während der Disc-Wiedergabe einmal die Taste **REC •**, um den aktuellen Titel in normaler Geschwindigkeit aufzunehmen (1X).
 - "REC_ONE" wird kurz angezeigt.
 - drücken Sie im Stopp-Modus einmal die Taste **REC •**, um den aktuellen Titel in zweifacher Geschwindigkeit aufzunehmen (2X).
 - "2XREC_ONE" wird kurz angezeigt.
 - drücken Sie während der Disc-Wiedergabe zweimal die Taste **REC •**, um alle verfügbaren Titel in normaler Geschwindigkeit aufzunehmen (1X).
 - "REC_ALL" wird kurz angezeigt.
 - drücken Sie im Stopp-Modus zweimal die Taste **REC •**, um alle verfügbaren Titel in zweifacher Geschwindigkeit aufzunehmen (2X).
 - "2XREC_ALL" wird kurz angezeigt.
- 4 Drücken Sie zum Anhalten der Aufzeichnung zu einem beliebigen Zeitpunkt die Taste **■**.

Hinweis:

- Manche Funktionen sind während dem Rippen möglicherweise nicht verfügbar. In diesem Fall wird im Anzeigefeld „PRESS STOP TO RELEASE“ (Zur Freigabe STOP drücken) angezeigt.
- Sie können während dem Rippen weiterhin Musik hören. Bei sehr schnellem Rippen wird die Musikwiedergabe jedoch unterbrochen.
- Diese Funktion kann zusammen mit der Programm-Funktion verwendet werden. In diesem Fall werden bei Auswahl von "REC ALL" (Alles Aufnehmen) im DISC-Modus alle programmierten Titel ab dem ausgewählten Startpunkt auf dem USB-Massenspeichergerät oder der SD/MMC-Speicherkarte aufgezeichnet.
- Das USB-Massenspeichergerät oder die SD/MMC-Speicherkarte dürfen erst entfernt werden, nachdem Sie mit der Taste **■** das Rippen beendet haben.
- Wenn Sie im DISC-Modus die Aufzeichnung anhalten bzw. wenn keine Speicherkapazität mehr verfügbar ist, wird der zu diesem Zeitpunkt übertragene Titel nicht auf Ihrem USB-Massenspeichergerät oder der SD/MMC-Speicherkarte aufgezeichnet, und die Wiedergabe wird angehalten.

So löschen Sie einen Titel von dem USB-Massenspeichergerät oder der SD/MMC-Speicherkarte

- 1 Schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an, oder stecken Sie die SD/MMC-Speicherkarte ein.
- 2 Wählen Sie den Titel aus, der während der Wiedergabe gelöscht werden soll.
- 3 Halten Sie die Taste **■** 3 Sekunden lang gedrückt.
 - "PRESS OK TO DELETE" (Zum Löschen OK drücken) läuft durch das Anzeigefeld.
- 4 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Taste **OK**, um den Löschvorgang zu bestätigen.
 - "DELETE" angezeigt wird.

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.



Be responsible
Respect copyrights

Kompatible iPod-Player

- Die meisten Apple iPod-Modelle mit 30-poligem Dockanschluss: 20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano sowie Nano der 2. Generation.

Auswählen des richtigen Dock-Adapters

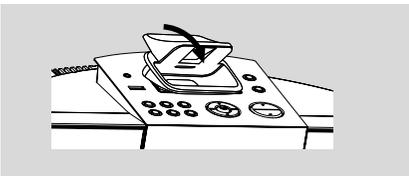
- 8 verschiedene Dock-Adapter für das iPod-Dock (genaue Typenbezeichnung siehe Rückseite) sind im Lieferumfang enthalten. Damit können die folgenden iPod-Modelle angeschlossen werden: **20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano sowie Nano der 2. Generation.**

Einrichtung

- Schließen Sie einen Dock-Adapter an, der für Ihren tragbaren Player geeignet ist.



- Wenn Sie einen anderen iPod-Player anschließen möchten, trennen Sie die Verbindung zum jeweiligen Dock-Adapter; und ersetzen Sie ihn durch einen passenden Adapter.



Wiedergabe von einem iPod-Player

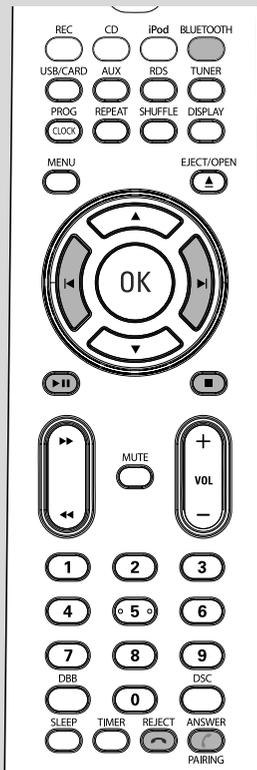
- 1 Setzen Sie den iPod korrekt in die Docking-Station ein. Vergewissern Sie sich, dass Sie den passenden Dock-Adapter gewählt haben.
- 2 Der iPod-Player muss eingeschaltet sein, bevor Sie den iPod als Quelle auswählen.
→ Auf dem Display wird "iPod" angezeigt, wenn der iPod angeschlossen ist.
- 3 Drücken Sie mehrmals die Taste **SOURCE** am System oder **iPod** auf der Fernbedienung, um den iPod als Quelle auszuwählen.
- 3 Die Wiedergabe wird automatisch gestartet. Während der Wiedergabe können Sie einige Funktionen (z. B. Wiedergabe/Pause, Titel überspringen, Schnellvorlauf/-rücklauf, Menüwahl) auswählen.

Aufladen des iPod-Akkus über die Docking-Station

- Stecken Sie den iPod-Player im iPod-Modus zum Laden direkt in die Ladestation ein.

Anmerkungen:

- *Um Energie zu sparen, ist es NICHT MÖGLICH, den iPod oder das USB-Gerät aufzuladen, solange sich das Gerät im ECO POWER Standby-Modus befindet.*



Die Bluetooth-Funktionen des BTM630 ermöglichen den kabellosen Audioempfang von verschiedenen anderen Bluetooth-fähigen Geräten (z. B. von einem Mobiltelefon, PDA usw.) innerhalb einer Reichweite von ca. 10 Meter:

Unterstützte Bluetooth-Profil

Das System unterstützt die folgenden Bluetooth-Profil:

HFP (Hands-Free Profile)

HSP (Headset Profile)

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

Hinweis:

– Lesen Sie vor dem Pairing eines Bluetooth-fähigen Geräts mit diesem System das Benutzerhandbuch des Geräts, um zu überprüfen, ob es eines der obigen Profile unterstützt.

Pairing eines Bluetooth-fähigen Geräts mit dem System

WICHTIG!

– Die Bluetooth-Sender- und Empfängerhardware in diesem System verfügt im freien Raum über eine ungefähre Betriebsreichweite von 10 Metern. In der Regel können Bluetooth-Geräte innerhalb eines Raums oder Büros mit normalem Grundriss problemlos miteinander kommunizieren. Die Funktion zwischen verschiedenen Räumen ist von deren Bauweise abhängig. Der Bluetooth-Übertragungsbereich kann erheblich verringert werden, wenn das Signal massive Werkstoffe durchdringen muss. Menschen, Ziegel- und Betonwände und schwere Möbel oder Bücherregale verringern die Betriebsreichweite Ihrer Bluetooth-Geräte. Glas, Trockenbauwände, Holzverschalungen und Bürotrennwände haben eine weniger starke, aber dennoch merkbare Auswirkung. Falls Sie Probleme bei der Übertragung feststellen, sollten Sie die Entfernung zwischen Ihren Bluetooth-Geräten verringern.

– Machen Sie sich mit den Bluetooth-Funktionen Ihres Geräts vertraut, bevor Sie es mit diesem System verbinden. Die Kompatibilität mit allen Bluetooth-Geräten kann nicht garantiert werden!

– Stellen Sie das System nicht in der Nähe anderer elektronischer Geräte auf, die Störungen verursachen können, wie z. B. PCs oder Mikrowellenherde.

- 1 Stellen Sie das Bluetooth-fähige Gerät zum Pairing innerhalb einer Entfernung von 10 Metern zum System auf.
- 2 Drücken Sie auf der Oberseite des Systems die Taste **SOURCE** (oder auf der Fernbedienung die Taste **BLUETOOTH**), um die Bluetooth-Quelle auszuwählen.
→ Im Anzeigefeld wird „BT“ angezeigt.
- 3 Halten Sie auf der Oberseite des Systems oder auf der Fernbedienung die Taste **ANSWER/PAIRING** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
→ Im Anzeigefeld beginnt die Meldung „PAIRING“ zu blinken.
- 4 Lassen Sie das Bluetooth-fähige Gerät nach anderen verfügbaren Bluetooth-Geräten suchen, bis es „BTM630“ erkennt. (Ausführliche Bedienungsanweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch des zu verbindenden Geräts.)

- 5 Wählen Sie „BTM630“, um das Pairing zu starten.
- 6 Geben Sie „0000“ ein, wenn Sie zur Eingabe eines Passworts aufgefordert werden.
- 7 Warten Sie auf den Abschluss des Pairing, bis das System zwei hörbare Signaltöne ausgibt und das Bluetooth-Symbol aufleuchtet.
 - Wenn das verbundene Gerät (Mobiltelefon) das HFP- und/oder HSP-Profil unterstützt, wird im Anzeigefeld des Systems kurz „PHONE CONNECTED“ (Telefon verbunden) angezeigt.
 - Wenn das verbundene Gerät (Mobiltelefon oder anderes Gerät) das A2DP-Profil unterstützt, wird im Anzeigefeld des Systems kurz „PHONE CONNECTED“ (Telefon verbunden) gefolgt von „STEREO CONNECTED“ (Stereoanlage verbunden) angezeigt.
 - Möglicherweise werden Sie aufgefordert, für die Funktionen "AVRCP" oder "Remote Control" (Fernbedienung) Berechtigungen zu gewähren. Sie müssen diese Berechtigungen für die gesamte Verbindung gewähren.
 - Nach erfolgreichem Pairing wird der Name des gepaarten Geräts im Anzeigefeld angezeigt.
- 8 Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie weitere Bluetooth-fähige Geräte mit dem System verbinden möchten.

So trennen Sie ein verbundenes Gerät

- Schalten Sie das Gerät aus, oder bringen Sie es außerhalb des Übertragungsbereichs.
 - Im Anzeigefeld des Systems wird kurz „DISCONNECT PHONE“ (Telefon trennen) oder „DISCONNECT STEREO“ (Stereoanlage trennen) angezeigt, wenn die Verbindung beendet ist.
 - Das System gibt einen langen Signalton aus.

So trennen Sie alle verbundenen Geräte

- Halten Sie die Taste **REJECT**  mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Anzeigefeld des Systems „DISCONNECT ALL“ (Alles trennen) angezeigt wird.
 - Wenn im Anzeigefeld keine Meldung angezeigt wird, liegt keine aktive Verbindung vor, die beendet werden kann.

Hinweis:

- Das System kann Pairinginformationen für bis zu 7 Geräte speichern. Sie müssen das Pairing für ein Gerät nicht jedes mal ausführen, wenn Sie es erneut mit dem System verbinden möchten. Solange das System eingeschaltet ist und die Wiederverbindenfunktion des Gerät aktiviert ist, stelle das gepaarte Gerät eine erneute Verbindung mit dem System her, sobald es sich im Übertragungsbereich befindet.
- Wenn ein echtes Gerät gepaart wird, werden die

Pairinginformationen des ersten gepaarten Geräts überschrieben.

– Anzeigefeld des Systems wird „FAILED“ (Fehler) angezeigt, wenn innerhalb von einer Minute kein Pairing erfolgt. Suchen Sie in diesem Fall unter „Fehlerbehebung“ zu den jeweiligen Themen nach einer Lösung für das Problem.

Bedienung eines verbundenen Bluetooth-fähigen Geräts über das System

Das BTM630 ist mit einem integrierten hochwertigen Mikrofon (Freisprechfunktion) ausgestattet, wodurch Sie über dieses System Anrufe auf einem verbundenen Mobiltelefon tätigen oder beenden können.

Hinweise zur Freisprechfunktion:

– Um die beste Leistung des Systems zu erhalten, beachten Sie die folgenden Richtlinien zur Aufstellung und Verwendung der Freisprechfunktion:

1) Wählen Sie eine ruhige Umgebung.

Das Mikrofon im Gerät empfängt Ihre Stimme, aber auch Hintergrundgeräusche. Wenn Sie das Gerät an einem ruhigen Ort verwenden, wird es für den Gesprächspartner einfacher, Ihre Stimme zu verstehen.

2) Minimieren Sie den Nachhall im Raum.

Wenn Sie das Gerät in einem Raum verwenden, der mit Teppichen, Gardinen und weichen Polstermöbeln eingerichtet ist, ist die Funktion besser als in einem Raum mit stark reflektierenden Oberflächen, wie Fliesen, beton und Glas.

3) Je näher zum Mikrofon Sie sprechen, umso deutlicher kann Ihre Stimme verstanden werden.

Innerhalb einer Entfernung von 2 Meter zum Mikrofon können Sie in normaler Lautstärke sprechen, und Ihre Stimme sollte vom Gesprächspartner deutlich verstanden werden. Wenn Sie weiter als 3 Meter entfernt sind, müssen Sie mit lauterer Stimme sprechen, um deutlich verstanden zu werden. Entfernungen von über 5 Meter werden nicht empfohlen.

4) Wählen Sie eine vernünftige Hörlautstärke.

Das Gerät funktioniert bei angemessener Hörlautstärke am besten. Wenn Sie die Lautstärke zu hoch einstellen, entsteht eine akustische Rückkopplung. Die beste Hörlautstärke ist bei einer Lautstärkeeinstellung von 16 oder darunter gegeben.

Bluetooth-Betrieb

5) Stellen Sie das Gerät in Kopfhöhe auf. Wenn Sie das Gerät im Sitzen verwenden möchten, stellen Sie es in Tischhöhe auf, sodass sich das Mikrofon in Kopfhöhe befindet. Wenn Sie das Gerät auf einem hohen Schrank oder auf dem Boden aufstellen, wird die Empfindlichkeit des Mikrofons verringert.

Empfangen eines Anrufs über das System (bei einem verbundenem Mobiltelefon, das die Profile HFP und HSP unterstützt)

Wenn am verbundenen Mobiltelefon ein Anruf eingeht, wird über die Lautsprecher des Systems ein Alarmton wiedergegeben und im Anzeigefeld des Systems werden „IN CALL“ (Eingehender Anruf) und die Rufnummer (soweit verfügbar) angezeigt. In diesem Fall haben Sie die folgenden Optionen:

- Drücken Sie auf der Oberseite des Systems oder auf der Fernbedienung die Taste **ANSWER/PAIRING** , um den Anruf entgegenzunehmen.
→ Im Anzeigefeld des Systems wird „CALLING“ (Anrufen) angezeigt.
- Drücken Sie auf der Oberseite des Systems oder auf der Fernbedienung die Taste **REJECT** , um den Anruf abzuweisen.
→ Im Anzeigefeld des Systems wird „END CALL“ (Anruf beenden) angezeigt.
- Halten Sie auf der Oberseite des Systems oder auf der Fernbedienung die Taste **ANSWER/PAIRING**  gedrückt, um Audio von den Lautsprechern des Systems an das Mobiltelefon zu übertragen oder umgekehrt.
→ Im Anzeigefeld des Systems wird „TRANSFER“ (Übertragen) angezeigt.

Halten eines Anrufs über das System (bei einem verbundenem Mobiltelefon, das die Profile HFP und HSP unterstützt)

- Während eines Anrufs können Sie auf der Fernbedienung die Taste **MUTE** drücken, um das Mikrofon (Freisprechbetrieb) stumm zu schalten, sodass der andere Teilnehmer Ihre Stimme nicht hören kann. Im Anzeigefeld des Systems wird „MIC MUTE“ (Mikrofon stumm) angezeigt.

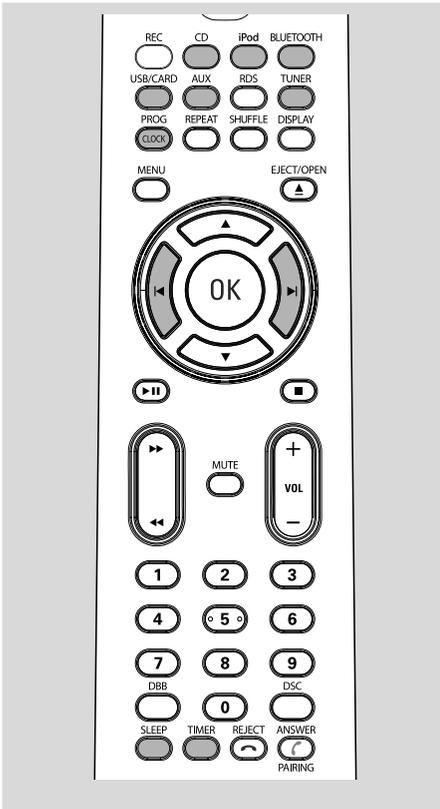
So schalten Sie das Mikrofon wieder ein

- Drücken Sie erneut die Taste **MUTE**.
→ Im Anzeigefeld des Systems wird „CALLING“ (Anrufen) angezeigt.

Musikwiedergabe vom verbundenen Gerät über das System (bei einem Gerät, das das A2DP-Profil unterstützt)

Das BTM630 ermöglicht es Ihnen, ein A2DP-fähiges Gerät zu verbinden und über Bluetooth Musik in hochwertiger Stereoqualität zur Wiedergabe an das System zu übertragen. Wenn das verbundene Gerät auch das AVRCP-Profil unterstützt, können Sie auch die Musikwiedergabe des verbundenen Geräts auch vom System oder dessen Fernbedienung aus steuern:

- Drücken Sie die Taste **▶||**, um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste **▶||** erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie auf der Oberseite des Systems die Taste **◀◀/▶▶** (oder auf der Fernbedienung die Taste **◀ / ▶**), um einen Titel auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe zu beenden.



Uhrzeiteinstellung

Die Uhr kann auf eine 12- oder 24-stündige Anzeige eingestellt werden (Zum Beispiel 12HR oder 24HR).

- 1 Halten Sie im Standbymodus die Taste **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung). → **SET CLOCK** wird kurz angezeigt. Anschließend wird 12HR oder 24HR angezeigt.
- 2 Drücken Sie die Taste **ALBUM-PRESET +/-** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung), um den Uhrzeit-Modus auszuwählen. Drücken Sie die Taste **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung) zum Bestätigen. → Danach blinken die Ziffern für die Stundenanzeige weiterhin auf.
- 3 Drücken Sie **ALBUM-PRESET +/-** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung) zur Einstellung der Stunden.

- 4 **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung) erneut drücken. → Die Uhrzeitziffern für die Minuten blinken.
- 5 Drücken Sie **ALBUM-PRESET +/-** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung) zur Einstellung der Minuten.
- 6 **PROG** (oder **PROG/CLOCK** auf der Fernbedienung) drücken, um die Zeit zu bestätigen.

TIMER einstellen

- Das Gerät kann als Wecker benutzt werden, wobei die DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) zu einer festgelegten Zeit eingeschaltet wird. Zuerst muß die Uhrzeit eingestellt werden, bevor der Timer benutzt werden kann.
 - Wenn – während der Einstellung – mehr als 90 Sekunden vergehen, ohne daß eine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät den Timer-Einstellmodus.
- 1 Drücken Sie **TIMER** mehr als zwei Sekunden lang.
 - 2 Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE** (oder die entsprechende Quellentaste auf der Fernbedienung), um die Audioquelle auszuwählen. → "SET TIMER" und "SELECT SOURCE" wird angezeigt.
 - 3 Zur Bestätigung **TIMER** drücken. → Danach blinken die Ziffern für die Stundenanzeige weiterhin auf.
 - 4 Drücken Sie **ALBUM-PRESET +/-** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung) zur Einstellung der Stunden.
 - 5 **TIMER** erneut drücken. → Die Uhrzeitziffern für die Minuten blinken.
 - 6 Drücken Sie **ALBUM-PRESET +/-** (oder **◀ / ▶** auf der Fernbedienung) zur Einstellung der Minuten.
 - 7 **TIMER** drücken, um die Zeit zu bestätigen. → Der Timer ist jetzt eingestellt und aktiviert.

TIMER aktivieren und deaktivieren

- Im Standby-Modus oder während des Abspielens **TIMER** auf der Fernbedienung **einmal** drücken. → In der Anzeige erscheint  wenn aktiviert, und dies verschwindet, wenn deaktiviert.

Sleep-Timer-einstellung

Der Sleep-Timer ermöglicht es dem Gerät, sich nach einem festgelegten Zeitraum selbst abzuschalten.

- 1 **SLEEP** auf der Fernbedienung mehrmals drücken, um eine Zeiteinstellung wählen.
→ Die zu wählenden Einstellungen lauten wie folgt (Zeit in Minuten):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...
→ "SLEEP xx" wird im Display angezeigt. "xx" ist die Zeit in Minuten.
→ „x“ wird angezeigt, wenn die ausgewählte Einschlafzeit nicht 0 ist.

- 2 Wenn Sie die gewünschte Zeitdauer erreicht haben, lassen Sie die Taste **SLEEP** los.

Zum Ausschalten des Sleep-Timers

- **SLEEP** mehrmals drücken, bis "0" angezeigt wird, oder **STANDBY ON**  drücken.

Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen von CDs

- Reinigen Sie verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.



Reinigung der CD-Laseroptik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Laseroptik ansammeln. Für eine einwandfreie Wiedergabequalität empfiehlt es sich, die Laseroptik mit dem Spezialreinigungsset für CD-Laseroptiken von Philips (Lens Cleaner) oder einem anderen handelsüblichen Spezialreiniger zu reinigen. Befolgen Sie die Anweisung in der Anleitung zu Reinigungsset.

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung	2 x 15 W RMS
Störabstand	≥ 70 dBA
Frequenzgang	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Eingangsempfindlichkeit AUX	0,5 V (max. 2 V)
Ausgangsleistung der Kopfhörer	4 Ω
Impedanz - Lautsprecher	32 Ω
Impedanz - Kopfhörer	<50 mW

CD-SPIELER

Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Störabstand	70 dBA

TUNER

FM (UKW)-Frequenzbereich	87,5 – 108 MHz
MW-Frequenzbereich	530 – 1700 KHz
Antenne	
FM	75 Ω Kabel
MW	Rahmenantenne

USB-PLAYER / SD/MMC-Karte

USB	12Mb/s, V1.1
.....	Mit dem Hi-Fi-System können Sie folgende Geräte verwenden MP3-/WMA-Dateien
Anzahl von Alben/Ordnern	maximal 99
Anzahl von Stücken/Titeln	maximal 400

Bluetooth

Übertragungssystem	Bluetooth-Industriestandard, Version 2.0
.....	Bluetooth-Industriestandard, Version 2.0
Ausgang .....	..... Bluetooth-Industriestandard, Leistungsklasse 2
.....	Maximaler Übertragungsbereich
.....	..... Sichtlinie, ca. 10 m ¹
Frequenzband .....	.....
.....	..... 2,4-GHz-Band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulationsverfahren .....	..... FHSS
Kompatible Bluetooth-Profile ²⁾
.....	..... A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
.....	AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
Unterstützte Codecs	
Empfang .....	.....
SBC (Low Complexity Subband Codec), MP3	
Senden .....	.....
SBC (Low Complexity Subband Codec)	

1) Die tatsächliche Reichweite variiert, abhängig von Faktoren wie z.B. Hindernissen zwischen den Geräten, magnetischen Feldern um einen Mikrowellenherd, statische Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Antennenleistung, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.

2) Die Bluetooth-Standardprofile geben den Zweck der Bluetooth-Übertragung zwischen Geräten an.

*Funkbereich: 10 m/ 30ft Sichtverbindung, die Reichweite kann abhängig von den tatsächlichen Bedingungen variieren. Bluetooth®-Gerät mit aktiviertem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

ALLGEMEINE

Versorgungsspannung	100 – 240 V / 50-60 Hz
Abmessungen (B x H x T) .....	.....
.....	..... 206 x 141 x 390 (mm)
Gewicht .....	..... 2.374 kg
Standby-Leistungsaufnahme	<7 W
Eco Power Standby	<1 W

Änderung der technischen Angaben und des äußeren Erscheinungsbildes jederzeit vorbehalten.

Fehlersuche

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; dadurch erlischt der Garantieanspruch. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, da die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht.

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle.

Symptom	Lösung
“PLEASE INSERT COMP3 DISC” wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">✓ Eine CD einlegen.✓ Prüfen Sie, ob die CD nicht falschherum eingelegt wurde.✓ Warten, bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Optik verschwunden ist.✓ CD austauschen oder reinigen, siehe “Wartung und Pflege”.✓ Eine finalisierte CD-RW oder CD-R einlegen.
Radio reception is poor.	<ul style="list-style-type: none">✓ Wenn das Signal zu schwach ist, die Antenne neu ausrichten oder eine Außenantenne für besseren Empfang anschließen.✓ Den Abstand zwischen dem Micro-HiFi-System und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
Das System reagiert nicht auf Tastendruck.	<ul style="list-style-type: none">✓ Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.
Kein Ton oder schlechte Wiedergabequalität.	<ul style="list-style-type: none">✓ Lautstärke anpassen.✓ Sicherstellen, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen wurden.
Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.	<ul style="list-style-type: none">✓ Die Quelle (zum Beispiel CD oder TUNER) wählen, bevor Sie die Funktionstaste (▶||, ◀◀/▶▶) drücken.✓ Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Anlage verringern.✓ Die Batterien mit der richtigen Polung (+/- Symbole) wie angegeben einlegen.✓ Die Batterien austauschen.✓ Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor der Anlage.
Der Timer funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">✓ Uhrzeit richtig einstellen.✓ Taste TIMER zum Einschalten des Timers drücken.
Die Uhrzeit-/Timereinstellung wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none">✓ Die Stromversorgung wurde unterbrochen oder das Netzkabel wurde vom Netz getrennt. Zeitanzeige/Timer rücksetzen.
Einige Dateien auf dem USB-Gerät werden nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">✓ Überprüfen Sie, ob mehr als 99 Ordner oder mehr als 400 Titel vorhanden sind.

Symptom	Lösung
<p>“DEVICE NOT SUPPORTED” läuft über das Display.</p> <p>Die Mikrofonbeschallung wird nicht klar wiedergegeben.</p> <p>Nach Herstellung einer Verbindung zu einem Bluetooth-fähigen Gerät ist die Audioqualität schlecht.</p> <p>Ein Gerät kann nicht mit dem System kein Pairing oder keine Verbindung aufbauen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Entfernen Sie das USB-Massenspeichergerät, oder wählen Sie eine andere Quelle aus. ✓ Verringern Sie den Abstand zum Mikrofon beim Sprechen, oder sprechen Sie lauter. ✓ Wählen Sie eine Umgebung mit weniger Nachhall und/oder weniger Hintergrundgeräusch. ✓ verringern Sie die Lautstärke des Systems, um die optimale Nachhallcharakteristik zu erzielen. ✓ Der Bluetooth-Empfang ist schlecht. Verringern Sie den Abstand zwischen Gerät und System, oder entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen Gerät und System. ✓ Das Gerät unterstützt die Bluetooth-Übertragung oder eines der für das System erforderlichen kompatiblen Profile nicht. ✓ Sie haben die Bluetooth-Funktion des Geräts nicht aktiviert. Anweisungen zur Aktivierung der Funktion finden Sie im Benutzerhandbuch des Geräts. ✓ Das System befindet sich nicht im Pairing-Modus. Wählen Sie die Bluetooth-Quelle aus, und halten Sie die Taste ANSWER/PAIRING mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, bis im Anzeigefeld „PAIRING“ angezeigt wird. ✓ Das System ist bereits mit einem anderen Bluetooth-fähigen Gerät verbunden. Trennen Sie die Verbindung zu diesem Gerät oder zu allen anderen verbundenen Geräten, und versuchen Sie es erneut. ✓ Der Bluetooth-Empfang ist schlecht. Verringern Sie den Abstand zwischen Mobiltelefon und System, oder entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen Mobiltelefon und System. ✓ Manche Mobiltelefone stellen jedes Mal eine Verbindung her und trennen sie dann wieder, wenn Sie einen Anruf tätigen bzw. beenden. Dies ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion des Systems. ✓ Bei manchen Mobiltelefonen wird die Bluetooth-Verbindung durch eine Energiesparfunktion automatisch deaktiviert. Dies ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion des Systems. ✓ Wenn die Musik nicht über den BT-Hörer wiedergegeben werden kann, funktioniert die Musikwiedergabe auch bei dem System nicht, selbst wenn die HFP-Funktion im System nicht gestört ist.°–
<p>Das gepaarte Mobiltelefon stellt laufend die Verbindung her und trennt sie dann wieder.</p> <p>Die Musikwiedergabe ist auf dem System nicht verfügbar, auch nicht nach erfolgreicher Herstellung einer Bluetooth-Verbindung.</p>	

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

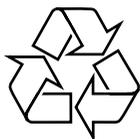
Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



BTM630



Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basissetentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapttrar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitäntöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.